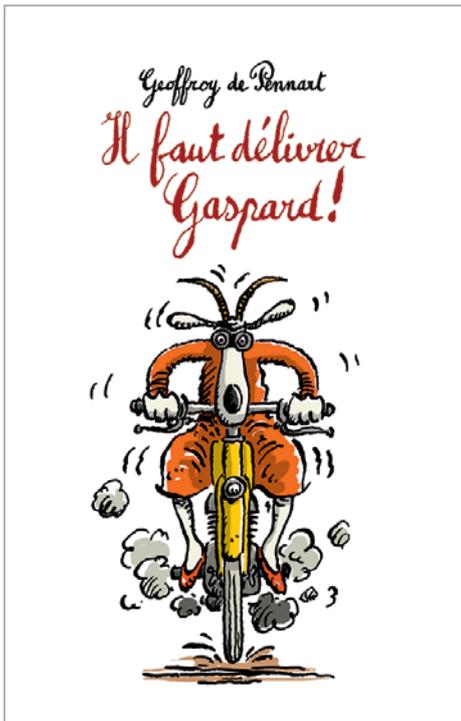


# Il faut délivrer Gaspard !

Geoffroy de Pennart



Pauvre Gaspard, il est enfermé dans le garde-manger, la serrure est bloquée et le serrurier ne veut pas se déplacer... Heureusement, madame Broutchou, sa maman, n'est VRAIMENT pas du genre à s'en laisser conter !

↳ [Présentation du livre sur le site de l'école des loisirs](#)

## SOMMAIRE DES PISTES

1. [Dans l'atelier de Geoffroy de Pennart](#)
2. [Lire : mise en voix](#)
3. [Des mots nouveaux](#)
4. [Humour, contes et C<sup>ie</sup>](#)
5. [Les contes](#)

✉ Contactez-nous : [web@ecoledesloisirs.com](mailto:web@ecoledesloisirs.com)



Ce document est sous licence Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification CC BY-NC-ND, disponible sur <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

## 1. Dans l'atelier de Geoffroy de Pennart

Un humour omniprésent, un véritable goût pour la dérision, une passion pour « le loup », un net penchant pour le détournement des contes, un dessin fourmillant de détails et d'anecdotes... Le travail de Geoffroy de Pennart ne ressemble à aucun autre.

Interviewé lors d'un passage à Paris, il parle ici d'*Il faut délivrer Gaspard !*, son vingt-troisième album publié chez Kaléidoscope [<http://www.editions-kaleidoscope.com/>].

Et pour en savoir plus, rendez-vous sur le site de Geoffroy de Pennart [<http://www.geoffroydepennart.com/>].

La vidéo [<https://youtu.be/CvopQ0sjZH0>]

## 2. Lire : mise en voix

Après une longue période de désaffection, la lecture à voix haute – qui était monnaie courante à l'époque lointaine où les rares qui avaient accès à la lecture devaient en faire profiter les autres – connaît aujourd'hui un regain de vogue et est chaudement recommandée par les instructions de l'Éducation nationale :

«Travailler la lecture à voix haute développe des compétences liées à l'oral et à l'écrit à la fois dans les activités de production et les activités de réception.»

On trouvera ici un très intéressant article de Science et Vie (2005) [<http://www.educalire.net/Miroirsite1/petitevoix2.pdf>] sur l'utilité, essentiellement pour les jeunes lecteurs, de pratiquer la lecture à voix haute et d'entendre ce que l'article appelle « notre petite voix intérieure », ainsi que sur les conseils de lecture à voix haute d'Annie Pourtier, conseillère pédagogique à Bourgoin-Jallieu [[http://www.ac-grenoble.fr/ien.bourgoin3/IMG/pdf\\_La\\_lecture\\_a\\_haute\\_voix.pdf](http://www.ac-grenoble.fr/ien.bourgoin3/IMG/pdf_La_lecture_a_haute_voix.pdf)].

Le rythme de certains livres et albums appelle irrésistiblement une lecture à voix haute, autrement dit une « mise en voix » donnant vie aux personnages du livre, sans oublier le narrateur.

C'est, bien sûr, le cas d'*Il faut délivrer Gaspard !*, que ponctuée, du début jusqu'à la fin, ce refrain incantatoire :

« *Bon sang de bonsoir, quelle histoire !  
Il faut délivrer Gaspard !* »

### **Comment faire ?**

Il faut, en l'occurrence, prévoir dix voix pour les dix personnages de l'album :

- Le narrateur (qui fournira le plus gros travail !)
- Madame Broutchou
- Le serrurier
- Le policier
- Le maire
- Le ministre
- Le roi
- Le cuisinier du roi
- Igor (le loup, à peu près inévitable dans les albums de Geoffroy de Pennart, qu'il tienne ou non le rôle principal).
- Valentine, la femme d'Igor

Quant au refrain (*bon sang de bonsoir...*), selon l'usage dans les tragédies grecques, il doit bien entendu être repris à l'unisson par le chœur des enfants !

### 3. Des mots nouveaux

Selon l'échelle Dubois-Buyse [<http://www.ac-grenoble.fr/ien.grenoble5/spip.php?article331>], le vocabulaire de base d'un collégien en fin de 3e oscille entre huit cents et seize cents mots. Le vocabulaire passif, c'est-à-dire celui qui est compris mais rarement utilisé, varie, pour ce même collégien, de deux mille cinq cents à six mille mots.

À comparer avec le Grand Robert qui propose près de cent mille entrées ! Une chose reste certaine : la maîtrise du vocabulaire permet à chacun d'affiner l'expression de ses idées, de clarifier sa pensée et d'accéder à celle des autres. Le constat n'est pas nouveau :

*Il est certains esprits dont les sombres pensées  
Sont d'un nuage épais toujours embarrassées [...]*

*Selon que notre idée est plus ou moins obscure,  
L'expression la suit, ou moins nette, ou plus pure.*

Boileau

Contrairement à une idée reçue, écrire pour les enfants n'exige pas qu'on se cantonne au vocabulaire courant. Bien au contraire, le fonctionnement même d'un album, mêlant texte et images en une même narration, donne l'occasion d'utiliser des mots précis, voire recherchés, peu connus des enfants, et de les expliciter par le contexte et l'image.

C'est le cas d'*Il faut délivrer Gaspard !*, où Geoffroy de Pennart ne recule devant aucun mot rare ou inhabituel pour faire progresser son histoire. Et à quel rythme !

### ***L'usage des synonymes***

Précision : *Il faut délivrer Gaspard !* n'est pas paginé. Afin de s'y retrouver, la pagination utilisée ci-dessous part de la page de titre. Le début du texte (« Madame Broutchou a préparé... ») se trouve donc page 3. Etc.

Le texte de cet album repose sur l'emploi de nombreux synonymes :  
« Quand les serruriers sont débordés, les policiers sont submergés » (p. 9)

*Débordés*, voilà un terme que les enfants connaissent, leurs parents l'utilisent certainement. *Submergés*, moins usité, se comprend par le sens de la phrase, de l'histoire et de l'image.

Autres exemples :

- Page 8 : cadenas, loquet, verrou.

- Pages 18 et précédentes : demander, persuader, sommer, enjoindre, obliger et ordonner

### ***La pêche aux synonymes***

Pourquoi ne pas consacrer, tous les jours ou tous les deux jours, un moment à la « pêche aux synonymes » à partir d'un mot lu, découvert ou utilisé dans la journée ?

Ces synonymes pourraient ensuite être notés dans un carnet ou un cahier (le Cahier de pêche aux synonymes) pour être ensuite réutilisés, à l'oral comme à l'écrit.

À côté des traditionnels dictionnaires des synonymes, Internet en propose deux particulièrement riches, le premier d'un emploi plus facile que le second.

1/ DES, le dictionnaire électronique des synonymes de l'université de Caen [<http://www.crisco.unicaen.fr/des/>], propose pour chaque mot, deux listes. La première regroupe une dizaine de synonymes parmi les plus courants. La seconde, plus longue, renvoie à l'ensemble de synonymes. Le « petit plus » : DES, affiche également la liste des antonymes.

2/ Le dictionnaire en ligne du CNRS [<http://dico.isc.cnrs.fr/dico/fr/chercher>], très semblable au DES quant au fond, ne propose qu'une seule liste (parfois longue) de synonymes et se révèle d'un emploi plus compliqué, surtout pour des enfants.

Le « petit moins » : il ne donne pas de liste d'antonymes.

## 4. Humour, contes et C<sup>ie</sup>

### *Les illustrations*

Au texte très rythmé de l'histoire répondent les illustrations très fouillées de Geoffroy de Pennart. Chacune d'elles est une petite merveille de détails et d'humour...

Quelques exemples parmi d'autres :

- Page 5, les enfants nos 3 et 4 de madame Broutchou (qui en a sept) se battent en duel, tandis que le n° 6 est plongé dans sa lecture. Rien n'a changé à la dernière page, à un détail près : les nos 3 et 4 ont interverti leurs places. Le n° 6, lui, ne s'est aperçu de rien, et reste toujours plongé dans sa lecture (mais que lit-il donc ?).

- Page 6. Quelle est la marque du vélomoteur de madame Broutchou ?

- Pages 10 et 11. Un coup d'œil s'impose aux photos exposées sur le mur du maire : en bon homme politique, il s'aime énormément lui-même. On le voit donc félicité par le roi, serrant la main du ministre, etc.

- Pages 13. Le ministre se fait tirer le portrait. Il pose avec, à la main, un livre de cuisine qui, sur la toile, devient... un exemplaire du Code civil !

- Pages 14 et 15. Le roi dîne seul dans une magnifique salle lambrissée dont les panneaux sont surmontés... de son propre portrait.

Conclusion : L'égomanie des hommes politiques se retrouve jusque dans les albums pour enfants !

### *Une certaine idée de la politique ...*

Tous les gens « haut placés » auxquels Madame Broutchou vient demander de l'aide sont très occupés. Mais à quoi, au fait ?

Que fait le policier ? Et le maire ? Et le ministre ? Et le roi ?

Geoffroy de Pennart met aussi en scène la hiérarchie politique : du policier au maire, du maire au ministre, du ministre au roi... personne ne prend de décision sans l'aval de son supérieur.

Dernier acte : c'est le cuisinier – plus ou moins contraint et forcé – qui prend finalement la haute main sur les décisions d'un roi gourmand. L'ordre de délivrer Gaspard viendra d'abord de lui, avant de redégringoler jusqu'au bas de l'échelle.

Entre-temps, page 23, Valentine, la femme d'Igor le loup, toutes dents dehors, aura menacé le petit cochon cuisinier : la raison du plus fort est toujours la meilleure !

## 5. Les contes

Grand amateur et grand détourneur de contes, Geoffroy de Pennart parsème ses albums de clin d'œil aux plus connus d'entre eux.

– Madame Broutchou et ses sept enfants renvoie aux *Loup et les sept chevreaux* des frères Grimm [<http://feeclochette.chez.com/Grimm/loup.htm>]... que Geoffroy de Pennart a adapté (et détourné). [<http://www.ecoledesloisirs.fr/php-edl/catalogues/fiche-livre-nvo.php?reference=674515>]

– L'ours policier est en train de réparer une chaise. À y bien regarder, on voit autour de la table deux autres chaises, une grande et une petite. Et sur la table un grand bol, un moyen bol et un petit bol... Ça ne vous rappelle rien ?

À lire : *Boucle d'or et les trois ours*, de Gerda Muller. [<http://www.ecoledesloisirs.fr/php-edl/catalogues/fiche-livre-nvo.php?reference=10481>]

– Comment s'appelle donc le maire, qui est un chat ?

Réponse : Sacha Botté.

Tiens donc ! Excellente occasion de (re)lire *Le chat botté* de Charles Perrault [<http://clpav.fr/lecture-chat-botte.htm>].

Et avec qui joue-t-il aux cartes ? Ces trois petits cochons n'en rappellent-ils pas trois autres... qu'une fois encore, Geoffroy de Pennart a repris et détournés dans *Igor et les trois petits cochons* [<http://www.ecoledesloisirs.fr/php-edl/catalogues/fiche-livre-nvo.php?reference=10600>]

### À lire :

Les autres contes détournés de Geoffroy de Pennart :

- *Le loup sentimental* [<http://www.ecoledesloisirs.fr/php-edl/catalogues/fiche-livre-nvo.php?reference=34080>]

- *Le loup est revenu !* [<http://www.ecoledesloisirs.fr/php-edl/catalogues/fiche-livre-nvo.php?reference=22318>] et *Je suis revenu !* [<http://www.ecoledesloisirs.fr/php-edl/catalogues/fiche-livre-nvo.php?reference=41005>]

- *Chapeau rond rouge* [<http://www.ecoledesloisirs.fr/php-edl/catalogues/fiche-livre-nvo.php?reference=674201>] et *Le retour de Chapeau rond rouge* [<http://www.ecoledesloisirs.fr/php-edl/catalogues/fiche-livre-nvo.php?reference=E125085>]

- *La galette à l'escampette* [<http://www.ecoledesloisirs.fr/php-edl/catalogues/fiche-livre-nvo.php?reference=E131581>]

- *Parole de loup* [<http://www.ecoledesloisirs.fr/php-edl/catalogues/fiche-livre-nvo.php?reference=E151374>]

Et, parmi beaucoup d'autres détournements de contes :

- *Le code de la route* [<http://www.ecoledesloisirs.fr/php-edl/catalogues/fiche-livre-nvo.php?reference=E120211>] et *Le plus malin* [<http://www.ecoledesloisirs.fr/php-edl/catalogues/fiche-livre-nvo.php?reference=E127441>], de Mario Ramos

- *Le grand sommeil* [<http://www.ecoledesloisirs.fr/php-edl/catalogues/fiche-livre-nvo.php?reference=34103>] et *Lilas* [<http://www.ecoledesloisirs.fr/php-edl/catalogues/fiche-livre-nvo.php?reference=28026>] d'Yvan Pommaux

- *Le tunnel*, d'Anthony Browne [<http://www.ecoledesloisirs.fr/php-edl/catalogues/fiche-livre-nvo.php?reference=67011>]

- *Fraise*, de Jean-Charles Sarrazin [<http://www.ecoledesloisirs.fr/php-edl/catalogues/fiche-livre-nvo.php?reference=E111701>]